

M 60 553  
3

ქვეყნის მშენებელი

საქართველოს  
საბავშვო ლიტერატურის  
საქართველოს

ШАЛВА МШВЕЛИДZE

SHALVA MSHVELIDZE



სამშენებელი

ЖИЗНЬ - THE LIFE



M 784-02-62



**შალვა მშველიძე**  
**ШАЛВА МШВЕЛИДЗЕ**  
**SHALVA MSHVELIDE**

# ს ი შ რ ც ხ ლ ე

(განისათვის ფორტეპიანოს თანხლებით)

# Ж И З Н Ь

(ДЛЯ БАСА В СОПРОВОЖДЕНИИ ФОРТЕПИАНО)

**THE L I F E**

**FOR BASSO-VOICE AND PIANO**

M 60-559  
3

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება  
19 თბილისი 83

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР  
19 Тбилиси 83

ტექსტი შაბურა არაბულის

Текст Шабуря Арабули

Рус. пер. М. Павловой

მუს.-შ. მშველიძისა (1981)

Муз. Ш. Мшвелидзе (1981)

Adagio ma non troppo

უ- სო- ვრ ტყე- ში  
В тем- ном ле- су сре-



საქართველოს  
რესპუბლიკის  
ეროვნული ბიბლიოთეკა

3

კვ- წე- რე- ე- ბის მიბ- დორ- ზე ფრთხი- ლად და დის  
დი вет- вей ос- то- рож- но кра- дет- ся рысь го-

ფო- ცხვე- რი...  
ЛОД- на- я...

*p* *f*

*mf*

და ა- ვა- ვა- ბუღ ა- ლე- ვის დო- რის  
а в пос- те- ли из яр- ких ро- ма- шек

*mf*

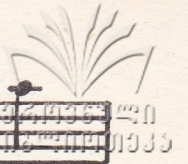
გვი-რი- ლე- დის ვე- რად' ლო- ვიბ- ში  
 в ча- ще. под цве- ту- шей а- лы- чей.

ვი- ველ ლ- ძე შვე- ლო ო- დი-  
 За- сы- па- ет лань спо- кой- ным

Allegro moderato

ნების და ჯერ არ ო- ვის,  
 ЧОН и не зна- ет, не

*poco a poco cresc*



და ჯერ არ                   ო- ცის                   რამ                   მო-  
зна- ет, что                   где- то                   на                   вер-

*poco a poco cresc.*

სო მშო-                   ლო                   სომბ-                   რე-                   ბის  
ши- не                   сна,                   страш-                   ный                   враг

*mf*

სხვებ-                   ზე                   მტე-                   რი და-                   სახლ-                   და.  
под-                   пол-                   за-                   ет в тем-                   но-                   те.



Handwritten musical notation on a single staff, likely a vocal line, in a key with two sharps (F# and C#) and a common time signature. The notes are: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4.

და ჯერ არ                    ო- ცოხ, და                    ჯერ  
 и не зна-                    ет, что близ                    ко

Piano accompaniment for the first system, consisting of two staves (treble and bass clef). The music is in a key with two sharps and common time. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Handwritten musical notation on a single staff, likely a vocal line, in a key with two sharps and a 3/4 time signature. The notes are: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4.

არ                    ო-                    ცოხ,  
 страш-                    ный                    враг,

Piano accompaniment for the second system, consisting of two staves. The music is in a key with two sharps and a 3/4 time signature. The right hand has a melodic line with some rests, and the left hand has a more active accompaniment. A dynamic marking 'p' (piano) is present.

росо accel...

Handwritten musical notation on a single staff, likely a vocal line, in a key with two sharps and a common time signature. The notes are: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4.

Piano accompaniment for the third system, consisting of two staves. The music is in a key with two sharps and a common time signature. The right hand has a melodic line with some rests, and the left hand has a more active accompaniment. A dynamic marking 'mf' (mezzo-forte) is present.

Handwritten text in a blue box, likely a library or archival stamp, containing information in Georgian script.

M60559  
3



misterioso, sotto voce calando

*p* 5



რომ დათვ ლი ლი აქვს მი- სი ნა- ბი-ჯი,  
 что в последний раз в ча-ше спит-о- на,

*pp*

5

*a tempo*

და შე-უ- ძლი ა დიდ-ხანს მო- თმე- ნა. ა!  
 что ми-ну-ты е-е сос- чи- та- ны. А!

*poco rit...*

რედაქტორი ს. ნასიძე  
Редактор С. НАСИДЗЕ

გარეკანი ირ. ზორდელაძის გამოშვ. დ. სეთაშვილი  
Обложка Ир. ГОРДЕЛАДЗЕ Выпуск. Д. Сепиашвили

---

Заказ 149, Тираж 340, Подписано к печати 25/VII 83 г., Колич. форм 1,5  
Формат бумаги 60×90

Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР  
г. Тбилиси, ул. Павлова № 20

ფასი  
Цена **35** კპ.  
коп.

2112/3

